

Rapporto annuale 2015



FORUM

— elle —

Inhalt

- 3 Un ringraziamento personale
- 5 Sguardo retrospettivo e previsioni
- 9 Attività degli organi
- 13 Sviluppo delle soci e degli eventi
- 14 Rapporto finanziario 2015

Un ringraziamento personale

Ritengo corretto ma anche importante esprimere dei ringraziamenti nel rapporto annuale. Questa volta i ringraziamenti sono particolarmente personali e sinceri, perché il 10 maggio 2016 la presidenza centrale di FORUM elle passa in nuove mani. E quindi questo sarà per me l'ultimo rapporto annuale che allestisco.

Già oggi ci tengo a ringraziare di cuore tutte le persone che mi hanno sostenuta! Venire accolto come è successo a FORUM elle nei vari ambiti in modo così naturale e incoraggiante è tutt'altro che evidente. Perché siamo oneste – nella quotidianità lavorativa di Migros nessuno aspetta FORUM elle! Anche se la nostra organizzazione femminile era ed è tutt'ora una grande promotrice della Migros, abbiamo comunque sempre di nuovo preteso – sia per l'organizzazione della seconda giornata nazionale di promozione di FORUM elle, sia per il reclutamento di molti promettenti relatori della Migros durante i nostri molteplici eventi, sia per i calorosi benvenuti alle visite aziendali delle industrie Migros, oppure per i bei (e spesso molto gustosi) «give-aways» durante le Assemblee generali delle nostre 16 sezioni, giubilei o altri eventi.

Per la Presidente centrale è stato di particolare importanza il sostegno morale trasmessoci tramite il knowhow della imponente famiglia Migros. Ad esempio di Cornelia Diethelm, che in qualità di addetta alla sostenibilità ci ha permesso uno sguardo in questo ambito sempre più importante per la Migros. O di Martin Schläpfer e Gabi Buchwalder con le loro influenze politiche in qualità di rappresentanti del settore «Politica economica». Per non parlare di Andrea Broggin, Presidente del Consiglio Migros, che malgrado centinaia di compiti più importanti, ha sempre prestato ascolto alla Presidente centrale di FORUM elle quando si trattava di questioni finanziarie o logistiche. I responsabili di cooperativa avevano comprensibilmente meno tempo per noi, ma hanno pur sempre messo a nostra disposizione i loro affidabili collaboratori, per darci consigli e per aiutarci. I Presidenti dei consigli di cooperativa ci hanno invitate a partecipare a riunioni in cui potevamo mostrare l'importanza di FORUM elle tramite brevi relazioni. Non vogliamo nascondere, però, che in questo anche il segretariato di questi organi ha giocato un ruolo decisivo.

Ci teniamo a nominare in particolare due personalità: Ursula Nold, la Presidente dell'Assemblea dei Delegati Migros, che non si è mai stancata di coinvolgere FORUM elle in tutti i suoi pensieri e in tutte le sue

attività. È grazie a lei che la Presidente centrale ha potuto partecipare all'Assemblea dei Delegati, che ci ha permesso uno sguardo incredibilmente importante sulle spesso difficili strutture e procedure della FCM.

Un ringraziamento speciale va alla Segretaria generale Annina Arpagaus. Quando ci rivolgevamo a lei avevamo sempre l'impressione di essere l'istituzione più importante della Migros. Con tutto il rispetto per FORUM elle, non è sicuramente il caso! La considerazione di Annina Arpagaus ci ha fatto bene e ci ha stimolato di non cedere nei nostri tentativi di continuare a sviluppare FORUM elle, e di adattarla alle moderne strutture della Migros.

Anche quest'anno ringrazio sinceramente le Presidenti di sezione e i loro comitati per l'instancabile lavoro svolto a titolo volontario per FORUM elle. Hanno mostrato di voler sostenere anche la mia succeditrice Beatrice Richard, già conosciuta in occasione di diverse riunioni. Questo alleggerisce il mio ritiro notevolmente.

Le persone soprannominate mi hanno dato moltissimo negli ultimi anni e per questo vorrei ringraziarle di cuore, non solo a nome di FORUM elle, ma anche privatamente!

Sguardo retrospettivo e previsioni

Un'organizzazione femminile grande e tradizionale come FORUM elle deve organizzarsi in tempo per trovare rappresentanti adeguati per i vari organi. Si tratta di un compito continuo, visto che nelle 16 sezioni ci sono sempre Presidenti e membri di comitato uscenti. L'anno appena passato è stato particolarmente segnato dall'imminente cambio della Presidente centrale: quella ancora in carica aveva annunciato il suo ritiro alla fine del mandato quadriennale che termina in maggio 2016.

Il Comitato centrale, invece di aprire un concorso, ha preferito rivolgersi direttamente a delle personalità adeguate, sperando che qualcuna di loro potesse essere interessata ad assumersi la presidenza. Abbiamo incontrato alcune signore e infine ci siamo trovate nella situazione privilegiata di poter scegliere la candidata ideale tra più donne interessate, per poi sottoporla al voto durante l'Assemblea delle Delegate del 10 maggio 2016 a Zurigo. Con Beatrice Richard, tutt'ora Presidente del Consiglio comunale di Stans, capitale del cantone Nidwaldo, il Comitato centrale e le Presidenti di sezione sono convinti di avere scelto la candidata ideale.

Come Presidente del Consiglio comunale, tra le varie cose Beatrice Richard è responsabile per la gestione e l'organizzazione dell'amministrazione generale, per il personale e la comunicazione. Tutti settori d'attività che anche in FORUM elle giocano un ruolo centrale. A nostro avviso Beatrice Richard – sia per la sua personalità, sia per le sue qualifiche professionali – è predestinata a guidare FORUM elle in un futuro prospero, di successo. La Presidente centrale designata lascerà il suo mandato politico all'inizio dell'estate 2016 e, votazione permettendo, si rallegra per il «cambio di scena». Sono sei mesi che Beatrice Richard ci accompagna e inizierebbe il suo nuovo mandato con grande slancio e gioia, tutt'altro che impreparata.

Oltre alla ricerca di una nuova Presidente centrale, anche la fine della pianificazione strategica quadriennale era al centro dei pensieri nell'ultimo anno. I nostri obiettivi erano e sono tutt'ora:

1. Aumentare il grado di notorietà
2. Realizzare la missione di FORUM elle insieme alle sezioni
3. Rendere attrattivo il programma degli eventi, sia per quanto riguarda la qualità, sia per l'organizzazione
4. Adattare i mezzi di comunicazione agli sviluppi sociali e la composizione del Comitato centrale alle strutture della Migros.



➤ Anche se c'è sempre molto lavoro da fare e la trasformazione probabilmente non finirà mai, siamo convinte di essere sulla strada giusta: abbiamo un sito più moderno, ci troviamo nell'era di internet, comunichiamo attraverso vari canali, adattiamo i nostri programmi degli eventi alle esigenze di donne più giovani e ci confrontiamo regolarmente con altri organi della Migros.

➤ Un importante mezzo di comunicazione e di fidelizzazione, anche se pesa molto sul nostro budget – è il nostro Bulletin che esce due volte all'anno e che dall'edizione di marzo 2013 è stato sottoposto a una notevole revisione, sia per quanto riguarda i contenuti, sia per il layout. Due anni dopo, attraverso un sondaggio ad ampio raggio, abbiamo voluto scoprire come questo mezzo di pubblicazione viene accolto dai nostri soci e sostenitori. Il risultato emerso dalle circa 600 risposte è positivo:

- Il Bulletin viene considerato necessario
- Il miscuglio di testi è considerato molto positivo
- Tutte le rubriche – curiosamente con eccezione del concorso – vengono lette in misura uguale
- Sono apprezzate le diverse forme giornalistiche, ossia il miscuglio di interviste, ritratti, reportage e notizie brevi
- La «Tour de Suisse» – un estratto degli eventi delle 16 sezioni – è letto particolarmente volentieri. Con la conseguenza che questa rubrica sarà possibilmente estesa da due a tre pagine
- Non sorprende particolarmente – sondaggi in altri media hanno dato lo stesso risultato – la critica legata al numero di inserzioni. La pubblicità, però, è l'unica fonte di finanziamento del nostro Bulletin e quindi è indispensabile. A questo punto vorremmo ringraziare di cuore i nostri inserzionisti per la loro fedeltà



Dr. Esther Girsberger
Presidente centrale FORUM elle



Attività degli organi

1. Assemblea delle Delegate

La 58^{esima} Assemblea delle Delegate di FORUM elle ha avuto luogo il 5. 5. 2015 a Soletta. Era meraviglioso vedere quanti ospiti, oltre alle 117 delegate, ci hanno onorato con la loro presenza, tra cui alcuni Presidenti dei Consigli di Cooperativa e la Presidente del FORUM dei consumatori della Svizzera. Ursula Nold, Presidente dell'Assemblea dei Delegati FCM, anche quest'anno ha partecipato alla nostra Assemblea delle Delegate, e ci ha pure rivolto un saluto molto caloroso e personale. Da parte del cantone ospitante è intervenuta Barbara Streit-Kofmel, Vicepresidente della città di Soletta, e unico membro femminile del governo comunale. Ci ha fornito una bellissima panoramica della storica città di Soletta che ha aumentato nei presenti il desiderio di partecipare alla gita turistica dopo la parte ufficiale dell'Assemblea delle Delegate e il pranzo. Relatore ospite era l'ex Consigliere nazionale nonché Consigliere comunale di Soletta Christian Wanner. Il suo discorso spontaneo, divertente ma anche significativo sulla sua vera passione – l'agricoltura – e la politica a livello cantonale e nazionale ha fatto commuovere molti presenti.

Responsabile dell'impeccabile organizzazione nella splendida cornice del Landhaus Solothurn era la sezione FORUM elle di Soletta, che con queste righe ringraziamo di cuore.

L'assemblea ordinaria si è svolta in maniera liscia ed efficace. D'altronde non c'erano difficili decisioni da prendere. Il rapporto annuale e i conti annuali sono stati approvati, mentre i saluti ai membri uscenti e l'accoglimento di quelli nuovi sono stati accompagnati da parole calorose.

Ci ha fatto molto piacere che durante la giornata nazionale della Catena della solidarietà a favore delle vittime del terremoto in Nepal, svoltasi lo stesso giorno della nostra Assemblea delle Delegate, abbiamo spontaneamente potuto raccogliere Fr. 1'350.-.

2. Il Comitato centrale

Durante l'anno in esame, il Comitato centrale si è riunita quattro volte, ossia il 12 gennaio, 30 marzo, 20 agosto e 12 novembre. Oltre alle usuali trattande abbiamo dedicato molto tempo al sostegno alle sezioni nella ricerca di nuove Presidenti. Certo, questo compito spetterebbe in prima linea alla sezione in questione, ma il sostegno da parte del Comitato centrale viene apprezzato molto. Così, riunendo le forze, siamo riuscite ad eliminare discrepanze, colmare posti vacanti e lacune in modo duraturo e poco burocratico.

Nel 2015 i membri del Comitato centrale hanno visitato le seguenti Assemblee generali:

- **Esther Girsberger:** Zürich, Winterthur, Solothurn
- **Liliane Legrand:** Waadt, Oberwallis, Basel
- **Christine Lüthi (dimissionaria AD 2015):** Bern
- **Elisabeth Schmid:** Neuenburg, Genf, Fribourg
- **Cécile Schwinghammer:** Rätia, St. Gallen, Luzern
- **Désirée Eugster (dimissionaria DV 2015):** -----
- **Zentralsekretärin Monika Früh:** Aargau

3. Conferenza delle Presidenti

Il Comitato centrale e le Presidenti di sezione si sono riuniti tre volte nell’anno in esame: il 2 marzo a Lucerna, il 21 e 22 settembre per l’annuale convegno a Baden e il 10 dicembre a Zurigo.

Trattande principali del 2 marzo erano tradizionalmente il rapporto annuale e i conti annuali, nonché l’imminente Assemblea delle Delegate a Soletta.

Una trattanda importante era inoltre la presentazione e l’approvazione del nuovo flyer di FORUM elle. È stato bello vedere come può funzionare bene la collaborazione tra le Presidenti di sezione e il Comitato centrale: un gruppo di lavoro, composto da diverse Presidenti di sezione, ha messo su carta le proprie idee per il contenuto e il layout, che in seguito sono state realizzate dalla nostra Désirée Eugster – che alla AD purtroppo si è dimessa. Il risultato è piaciuto a tutte le partecipanti, e questo è davvero unico durante i nostri comitati, sempre caratterizzati da discussioni.



Per la riunione di marzo abbiamo invitato il responsabile del progetto «Tavolata», sostenuto dalla Migros. Le comunità che si riuniscono attorno a un tavolo, cucinano e mangiano insieme, godono di un grande successo e sono piaciute anche alle nostre Presidenti di sezione. In seguito rappresentanti di «Tavolata» hanno ricevuto l'invito da parte di alcune Presidenti di sezione, per una presentazione durante gli eventi di sezione. Nel frattempo, per la gioia di tutti, l'organizzazione soprannominata ha messo piede anche nella Svizzera romanda.

Durante la solenne Conferenza delle Presidenti del 10 dicembre non solo abbiamo discusso trattande interne, ma si è parlato anche della nuova composizione del Consiglio federale, visto che il giorno precedente Guy Parmelin è stato votato come terzo svizzero romando. Evidentemente questo fatto è piaciuto particolarmente – ma non solo – alle nostre Presidenti delle sezioni romande. Stimolate dalla coesione è stato deciso, tra le altre cose, di far rivivere nel 2016 la «giornata FORUM elle». Il giorno di promozione nazionale avrà luogo durante la settimana del 14 giugno, che è la Giornata internazionale delle Cooperative. Ogni sezione può liberamente scegliere il giorno durante questa settimana.

Convegno

Su richiesta maggioritaria il convegno non si svolge più sull'arco di due giorni e mezzo, bensì in «solo» due giorni. Questo è un chiaro segno che la nostra organizzazione sta ringiovanendo. Oggi diverse Presidenti di sezione e membri del Comitato centrale sono attive professionalmente e quindi particolarmente riconoscenti che il convegno possa svolgersi sull'arco di due giorni.

Tema principale del convegno 2015 era la preoccupazione delle sezioni, risp. la grande difficoltà nell'individuare e trovare membri di comitato adeguati. In compagnia di Christa Camponova di «VitaminB» è stato discusso molto, e con grande apertura e franchezza sono state esposte le difficoltà con cui le singole sezioni si vedono confrontate. Lo scambio di esperienze era molto intenso e ha fornito vari punti di riflessioni. Quasi tutte le sezioni hanno riportato che a volte manca lo spirito di squadra e non di rado al posto di collaborare, si lavora una contro l'altra. Dopo intense discussioni abbiamo potuto constatare che questo scambio era necessario e le partecipanti si sono congedate soddisfatte del risultato raggiunto. Naturalmente non è mancata la parte sociale, ad esempio durante la cena nello storico Atrium Restaurant Blume.



Sviluppo delle soci e degli eventi

Lo sviluppo trasparente dei soci è parte integrante di un'organizzazione professionale. Negli anni passati qualche sezione è stata colta in flagrante per aver continuato a tenere nelle loro statistiche membri non paganti. A questo comportamento comprensibile ma non sostenibile, tutte le sezioni desiderano mettere un freno, di modo che il numero di soci rispecchia appieno la realtà.

FORUM elle conta – status fine 2015 – **9270 soci**. In totale sono state offerte **864 eventi** in 16 sezioni. Nuovamente sono state svolte molte **ore di volontariato**, più precisamente **29'062**. Grazie di cuore!

Rapporto finanziario 2015

Conto economico 2015

| Ricavi CHF | Budget 2016 | 2015 | Budget 2015 | 2014 |
|---------------------------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|
| Contributi | | | | |
| contributo FCM | 175'000.00 | 175'000.00 | 175'000.00 | 175'000.00 |
| contributi sezioni | 37'000.00 | 38'408.00 | 36'000.00 | 29'826.00 |
| Stampati | | | | |
| Inserzioni Bulletin | 39'000.00 | 39'250.00 | 41'000.00 | 37'500.0 |
| Diversi | | | | |
| Entrate diverse | 0.00 | 400.00 | 0.00 | 74.90 |
| Totale ricavi | 251'000.00 | 253'058.00 | 252'000.00 | 242'400.90 |
| Costi | | | | |
| Personale | 93'000.00 | 91'340.55 | 94'100.00 | 106'284.80 |
| Eventi | | | | |
| Assemblea delle Delegate | 15'000.00 | 9'840.90 | 15'000.00 | 11'745.90 |
| Eventi propri | 35'000.00 | 28'406.20 | 30'500.00 | 28'997.00 |
| Pubblicazioni/stampati | | | | |
| Newsletter | 3'200.00 | 0.00 | 3'200.00 | 2'469.60 |
| Bulletin | 70'000.00 | 81'345.50 | 78'280.00 | 53'093.25 |
| Rapporto annuale | 4'000.00 | 3'454.80 | 4'000.00 | 2'903.00 |
| Pubblicità/giornata FORUM elle | | | | |
| Materiale pubblicitario/Flyer | 6'000.00 | 8'481.80 | 5'000.00 | 14'000.00 |
| Homepage | 1'400.00 | 13'377.70 | 1'000.00 | 663.00 |
| Giornata FORUM elle | 3'000.00 | 0.00 | 0.00 | 5'000.00 |
| Costi di rappresentazione | 5'200.00 | 3'708.30 | 8'700.00 | 11'826.25 |
| Altro | | | | |
| Contributi ad associazioni | 500.00 | 500.00 | 2'250.00 | 2'250.00 |
| Formazione | 5'000.00 | 1'315.00 | 1'000.00 | 0.00 |
| Totale costi | 241'300.00 | 241'770.75 | 243'030.00 | 239'232.80 |
| Utile | 9'700.00 | 11'287.25 | 8'970.00 | 3'168.10 |

Bilancio al 31.12.2015

| | 31.12. 2015 | 31.12. 2014 |
|---|-------------------|------------------|
| Attivi | | |
| Banca Migros | 105'573.54 | 82'972.64 |
| Attività transitorie | 2'547.05 | 0.00 |
| Totale attivi | 108'120.59 | 82'972.64 |
| Passivi | | |
| Ratei passivi | 18'859.30 | 4'998.60 |
| Giornata FORUM elle | 3'575.00 | 3'575.00 |
| Accantonamento Assemblea delle Delegate | 5'000.00 | 5'000.00 |
| Accantonamento pubblicità | 10'000.00 | 10'000.00 |
| Accantonamento progetti | 10'000.00 | 10'000.00 |
| Accantonamento flyer | 10'000.00 | 10'000.00 |
| Capitale sociale al 01.01.2015 | 39'399.04 | |
| Utile | 11'287.25 | |
| Capitale sociale al 31.12.2015 | 50'686.29 | 39'399.04 |
| Totale passivi | 108'120.59 | 82'972.64 |

MITREVA Fiduciaire et Revision SA

Agrément: 500346

Buckhausestrasse 24
8048 Zurich
Téléphone 044 405 73 73

A l'Assemblée des déléguées
FORUM elle
L'organisation féminine de Migros
Zurich

Rapport de l'auditeur

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan, compte des résultats) de l'association FORUM elle pour l'exercice arrêté le 31 décembre 2015.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du Comité Central alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 «Review (examen succinct) d'états financiers». Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous avons effectué une review et non un audit et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Zurich, 4 mars 2016

MITREVA
Fiduciaire et Revision SA


Gabriela Federer Wenger


Christian Hautle

Annexe
- Comptes annuels
(bilan, compte des résultats)

